

ELENO, KERKO ELENO

Northern Macedonia

The musical score is written in G minor (three flats) and 7/8 time. It consists of six staves. The first two staves are labeled 'Instr.' and the last four are labeled 'Vocal'. The instrumental part features a mix of chords including Gm, D7, Eb, F, F7, and Bb. The vocal part is a simple melody with lyrics in Macedonian. There are two first and second endings at the end of the instrumental and vocal parts.

| | | | |
|----------|------------|----------------------------------|--|
| Bb Eb Bb | Eb Bb | Eleno, kerko Eleno, | Elena, daughter Elena, |
| Bb Eb F7 | Bb Eb Bb | Ti edna na majka | my only daughter, |
| Gm D7 | Eb F7 | // Što stoiš, kerko, što misliš, | why are you standing, what are you thinking, |
| Eb F7 | Bb (1. D7) | Što knjiga pišuvaš? // | why are you writing in a book? // |
| Bb Eb Bb | Eb Bb | Pišuvam, majko, pišuvam | I'm writing, mother, writing |
| Bb Eb F7 | Bb Eb Bb | Do gradot Edrene | to the town of Edrene, |
| Gm D7 | Eb F7 | // Edrene, majko, Edrene, | Edrene, mother, |
| Eb F7 | Bb (1. D7) | Na moeto libe // | to my lover, |
| Bb Eb Bb | Eb Bb | Da kupi, majko, da kupi | so that he will buy, mother, |
| Bb Eb F7 | Bb Eb Bb | Na mene kapela | a hat for me, |
| Gm D7 | Eb F7 | // Kapela, majko, kapela | a hat, mother, a hat |
| Eb F7 | Bb | Od trista groša // | for three hundred groschen |

Source: [youtube.com/watch?v=rBxGB3PAkmE](https://www.youtube.com/watch?v=rBxGB3PAkmE)
 Lyrics transcribed and translated by Marija Makrevska and Amir Arslanagić.
 Music transcribed by Michael Gordon.